

**Wyrok Trybunału (druga izba) z dnia 12 października 2017 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Sąd Okręgowy w Gorzowie Wielkopolskim – Polska) – postępowanie wszczęte na skutek zażalenia Aleksandry Kubickiej**

(Sprawa C-218/16) <sup>(1)</sup>

**[Odesłanie prejudycjalne — Przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości — Rozporządzenie (UE) nr 650/2012 — Dziedziczenie i europejskie poświadczenie spadkowe — Zakres zastosowania — Nieruchomość położona w państwie członkowskim, którego prawo nie jest znana instytucja zapisu windykacyjnego („legatum per vindicationem”) — Odmowa uznania skutków rzeczowych takiego zapisu]**

(2017/C 412/13)

Język postępowania: polski

### Sąd odsyłający

Sąd Okręgowy w Gorzowie Wielkopolskim

### Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Aleksandra Kubicka

Przy udziale: notariusz Przemysław Bac

### Sentencja

Artykuł 1 ust. 2 lit. k) i l) oraz art. 31 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 650/2012 z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie jurysdykcji, prawa właściwego, uznawania i wykonywania orzeczeń, przyjmowania i wykonywania dokumentów urzędowych dotyczących dziedziczenia oraz w sprawie ustanowienia europejskiego poświadczenia spadkowego należy interpretować w ten sposób, że stoją one na przeszkodzie odmowie uznania przez organ państwa członkowskiego skutków rzeczowych zapisu windykacyjnego znanego prawu właściwemu dla dziedziczenia wybranemu przez spadkobiercę zgodnie z art. 22 ust. 1 owego rozporządzenia, gdy odmowa ta następuje w oparciu o uzasadnienie, w myśl którego zapis ten dotyczy prawa własności nieruchomości położonej w tym państwie członkowskim, którego ustawodawstwo nie zna instytucji zapisu wywierającego bezpośredni skutek rzeczowy z chwilą otwarcia spadku.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 335 z 12.9.2016.

**Wyrok Trybunału (trzecia izba) z dnia 12 października 2017 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) – Zjednoczone Królestwo) – Shields & Sons Partnership / The Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs**

(Sprawa C-262/16) <sup>(1)</sup>

**(Odesłanie prejudycjalne — Podatki — Podatek od wartości dodanej — Dyrektywa 2006/112/WE — Artykuł 296 ust. 2 — Artykuł 299 — Wspólny system ryczałtowy dla rolników — Wylączenie ze wspólnego systemu — Przesłanki — Pojęcie „kategorii rolników”)**

(2017/C 412/14)

Język postępowania: angielski

### Sąd odsyłający

Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber)

### Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Shields & Sons Partnership

Strona pozwana: The Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs

**Sentencja**

- 1) Artykuł 296 ust. 2 dyrektywy Rady 2006/112/WE z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej należy interpretować w ten sposób, że określa on w sposób wyczerpujący wszystkie sytuacje, w których państwo członkowskie może wyłączyć rolnika ze wspólnego systemu ryczałtowego dla rolników.
- 2) Artykuł 296 ust. 2 dyrektywy 2006/112 należy interpretować w ten sposób, że rolnicy, w przypadku których ustalono, że uzyskują znacznie wyższą kwotę zwrotu jako członkowie wspólnego systemu ryczałtowego dla rolników, niż gdyby byli podatnikami na zasadach ogólnych lub na zasadach uproszczonego systemu podatku od wartości dodanej, nie mogą stanowić kategorii rolników w rozumieniu tego przepisu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 260 z 18.7.2016.

**Wyrok Trybunału (piąta izba) z dnia 12 października 2017 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Landgericht Aachen – Niemcy) – postępowanie karne przeciwko Frankowi Sleutjesowi**

(Sprawa C-278/16) <sup>(1)</sup>

*(O desłanie prejudycjalne — Współpraca wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych — Dyrektywa 2010/64/UE — Artykuł 3 ust. 1 — Prawo do tłumaczenia ustnego i tłumaczenia pisemnego w postępowaniu karnym — Tłumaczenie „istotnych dokumentów” — Pojęcie „istotnych dokumentów” — Wyrok nakazowy wydany po zakończeniu jednostronnego postępowania uproszczonego, skazujący jego destynatariusza za drobne wykroczenie na grzywnę)*

(2017/C 412/15)

Język postępowania: niemiecki

**Sąd odsyłający**

Landgericht Aachen

**Strona w postępowaniu karnym przed sądem krajowym**

Frank Sleutjes

przy udziale: Staatsanwaltschaft Aachen

**Sentencja**

Wykładni art. 3 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/64/UE z dnia 20 października 2010 r. w sprawie prawa do tłumaczenia ustnego i tłumaczenia pisemnego w postępowaniu karnym należy dokonywać w ten sposób, że dokument, taki jak przewidziane w prawie krajowym orzeczenie, mające na celu wymierzenie kary za drobne wykroczenia, wydane przez sąd po przeprowadzeniu jednostronnego postępowania uproszczonego, stanowi „istotny dokument” w rozumieniu art. 3 ust. 1 tej dyrektywy, którego pisemne tłumaczenie musi być, zgodnie z wymogami formalnymi ustanowionymi w tym przepisie, zapewnione podejrzanym lub oskarżonym, którzy nie rozumieją języka danego postępowania, w celu umożliwienia im skorzystania z prawa do obrony i zagwarantowania w ten sposób rzetelności postępowania.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 335 z 12.9.2016.